

Latweefchu Nwifes.

Nr. augustas Gewefchanas = Kummissiones fiaau un nowehlefchanu.

Nr. 38. Zettortdeenä 23fchä Septempera 1826.

Saukes jaunas basnizas eefwehti-
fchanas.

Tanni 5tä Septempera deenä fchi gadda Sau-
kes jauna mahreta basniza no Kursemmes zeeniga
Superdenta funga tappe eefwehtita. Wehl IO
zitti basnizas fungi bija flahst. Nr leelu ilgo-
fchanu jau fenn mahzitais lihds ar draudses behr-
neem gaidija us scho fwehtu deemu, kurra pehz
23 gaddeem winnus atkal fapulzinaja weenā
ihstā un gohdigā Deewa nammā. Kad basnizas
durwis tappe atwehtas, tad laudis eegahje ar
preeku pilnu firbi — un ar karstu pateizibu schinni
Deewa nammā. No eefschpusses kā no abr-
pusses fchi ehka skaita un glihta irr. Gan
gruhta bija ta uštairfchana laudim tā kā mah-
zitajam. Winni ne ween balkus un aminus
peewedde, dibzineekus bes skaitla dewe, bet
arridsan daschu leetu un meisteri no Nihges un
Jelgawas atwedde. Mahzitais tur pretti wissu
usbraudsija, wissur isklausinaja, kur labbaki un
lehtaki warretu wajadfigas leetas pirkt; winsch
wissu aprehkinaja, us ammatneeku darbeem af-
tinu dewe un wissu buhwefchanu waldija. Bet
Deews palihdseja, stiprinaja un fwehtija un nu
fchis zeets, stiprs un glihts Deewa nams war-
rehš dauds funtu gaddu stahweht. Ihpaschi
jauki isfkattahs tas spreddiku krehlis un tas
altaris, kas wehl ar leelu jauku bildi taps pusch-
kohts, kurra Jelgawā mahleta tohp. Ap basni-
zas leels muhris tairhts irr. Tai paschā deenā
tee basnizfunga muischā fapulzinati fungi famette
IO3 fudraba rublus preeksch weenu basnizas
ehrgeli. Schi nauda gan wehl ne peeteek, bet
kur labs eefahkuns, tur arri labs gals buhs un
Deews dohs sawu fwehtibu. Kad jau tee Wah-
zeefchi un fweefchi fungi tik dauds famettufchi irr,
zeek wairak tee latweefchi draudses behrni
darrihs, ka tas gohda darbs pabeigts tohp.

Zeescham drihs no Saukas jaunas basnizas arri
jauka ehrgeles bals-atskannehs un kauschu firbis
us Deewu pazillahs.

L . .

Allimek, jeb kur irr laime atrohnama?

(Pasakta. Ohtra isteifchana.)

Diwi leelās kauschanās, ko winneja, sawal-
dija un fapfehre winsch Perseru karea spehku
tik lohti, ka prettineekus aisdsumme lihds sawas
semmes rohbescheem. Nu tam nahje gubbahm
ir gohds ir dahwanas; fchis kurreeris tam at-
nesse gohda-faschoku — zits gohda-zeppuri ar
dahrgahm spalwahm un zekkuleem appusch-
kotu — tas nesse ihpaschu flawas-grahmatu,
no pascha Sultana rohkas rakstisu, un zits atkal
baggatas dahwanas, leelas muischas, dimanta
gredsenus un us fwahrkeem neffamas gohda sih-
mes. Un wehl draugi tam meldeja: ka brangi
gohda-wahrti tohpohst uštairiti preeksch winna,
kad pahrees kā leels uswarretais no karea, un ka
wissa pilsehta Stambul kustotees un taisotees
winnu gohdam apfweizinaht. Nu wirs, kas
taggad warreja itt labbi jau meeru derreht, no
lepna preeka kā aisdgrahbts us to ween dohmaja,
Perserus pagallam nihzin isnihzinaht. Muddigi
bet aplam dsinnahs winsch behgdameem paffal
eefsch winnu paschu semmes. Schee winnu pee-
wildami aisdlabbinaja Turkus tahdā sliktā schaurā
weetā, purwu un kalnu starpā, kur teem pa-
slehpts karea spehks bija. Tas kā pats sibbins
Turkeem wirsu no wissahm mallahm, fakappaja
tohs breefmigi; un Allimek ne us preekschu, ne
atpaffal warredams eet ar sawu spehku, sohlija
us weetās kauschanai gallu darriht, un derreja
meeru ar Persereem. Bet kahdu meeru, prohti

gan par faunu un negohdu. Uhu! fur nu paliffe gohda sihmes, gohda kaschohks, gohda zeppurs un gohda wahrtri? Labbi wehl ka kahds wezs draugs tam itt fluffi sinnu derwe lai fargahs un no Deewa puffes ne nahf us mahjahm; jo fashchuttis Sultans jau farkanu sihshu schnohri tam par mafju nodohmajis.

„Lai noschnaudi kahdu gribb,“ fakka Allimeks pasmeedams, „manni ne dabbuhs,“ un sawu brihnuma gredseni usskattijis, tas bij nohst no Turku farra spehka, un eeksch pahru azzu mirkleem, fur fenn wehledams gribbeja buht, prohti pahr Perseru walsti wehl tahli nohst, eeksch baggatas Golkondas semmes galwas pilsehtas. Tur waldija weena jauka jauna kehneene; no schahs gudribas tas jau leelu slawu bij isdsirdejis Konstantinopolt wehl buhdams. Zehschu tahdu mahzibu dabbujis, gohda un slawas kahriba tomehr wehl apmahnjia Allimeka firdi. Winsch rahbijahs wifselelakâ brangumâ un spohschunnâ, zittu weesu starpâ us pilli. No winna baggatahm drehbehm, dahргеem afmineem, no sullainu pulka un glihtuma bija tudal dohmaht, ka sweschais effus no itt augstas kungu ziltis; Golkondas waldineeze liffe winnu aizinahf sawa preekschâ, un tai bij ittin par preeku, ka winnu atradde labbi mahzitu un itt samannigu. Tudal winnu usnehme sawu draugu pulkâ; jo deenas schis tai labbi patifke, sinnadams pee winnas tâ peeglaudinatees, ka winna itt ne ko ne darrija bes scha padohma; wisseem redsoht schis winnai bij pats firdsmihlakais, un no winnas rinnahm jau skaidri warreja noprast un zerreht, ka jauna kehneene us to dohmaja sawâ firdi, winnu prezzeht, un to lihds peenemt un zelt us sawu waldichanas krehflu. Jau Allimeks schritte atraddis un uskahpis paschâ laimes tschuffuri; ko tad wehl labbaku pats warreja wehletees! — Bet tizzeet lautini, fur ar ahtru laimi leels labbums un gohds, tur arri leelas listas un bailes. Zâ schè arri kluâ redsehts. Winnas semmes leekfungi ne nolcedse sweschineekam tahdu leelu laimi un gohdu. Zè bij listhki un wiltigi apsuhssetaji, kas kehneeni pahrrunnaja, ka tam swescham grehzigs padohms effoht, un schis tihfojoht pehz winnas dsihwibas; tad liffe

schu winnu sahemt zeeti; jau wifs bij gattaws winnu nomaitahf kâ nabbagu grehzineeku, bet tas brihnuma gredsens ispestija winnu ahtri no wiffahm saldatu wakteem kâ no bendu sohina.

Saschuttis un dusinu pilns wehleja winsch sawâ firdi leelâ Schinas semmè buht, un woi no nejauscha, woi ar sinnu notifke zaur gredsenas spehku, bet ta weeta, fur nu aishnahze, bij jauka puffkaina plawa, fur dsirdeja stabbulu skamm, preeku dseefinas un lihgotaju usgawilechanas. Klafhaki peegahjis, redseja zittus kas danzoja, zitti spehleja, zitti plohsidamees zihkstejahs, zitti wezzi mihligi tehrseja, kâ jau gohda laikâ, fur katre islustejahs kâ proht un patihf. Labbu brihdi isskattijees un tur pulkâ redsedams wezzu wihru, kas tam listahs ir mihligs ir prahtigs buht, winsch pee ta peegahjis prassa: kam tâ gawilejoht un tahdu retti redsamu preeku zeltoht? Wezzais, kas wehl pilnâ spehka un itt jautrs bij, atfazjia mihligi: „Ne retti, bet ikweenâ duffeschanas deenâ, kad sawam Deewam effam kalpojuschu kâ peenahkaks, tad ikfursch pee mums arri labpraht islustejahs kâ spehj un proht; un tâ arri schodeen noteek.“ Pareisi! fakka Allimek, tâ juhs gudri gan paweeclinajetees paschi to gruhtu nastu juhsu ammata darramu; un ne nomanneet, kahdi nelaimigi effat sawâ dsihwes kahrtâ!

„Nelaimigi?“ wezzais atbild smaiddams un brihnodamees; „man jau septindesmit gaddi, bet slawehts Deews, kamehr dsihwoju, wehl ne kad ne esinu mannijis, ka nelaimigs buhtu bijis par to, ka semmes wihrs esinu. Warr buht ka jums augsteem kungeem tur ween leekahs laime buht, fur selta un sudraba pa pilnam un fur dahrgi afmini spihgulo. Kad mehse semmes lautini nahkam juhsu pilsehtas, un redsam kahds trohksus un nemeers tur irr, tad mums ihssi schehl dehl jums. No mihla meera dauds ne sinnait. Gohda kahriba, skaudiba, naidis, kahrigs pasaules prahts, tee pahr jums walda, juhs mohzidami ar nesahhibu un nemeeru; bet fur meera naw, tur arri naw laimes. Zeesa, tik baggati gan ne effam kâ juhs; seltu un sudrabu tik ko pasihstam, bet ko ar to sagahdajeetees, to mums dohd muhsu lohpiini un mihla

femme papilnam, un tà mums irr Deews un gan.“ Allimeks klausahs fà apstulbis. Wehl winsch ne warreja fayrast, fà pee grubta darba un nabbadsibas ihsta laime warroht buht. Wehl winsch labbu brihdi israudsiyahs, fà jauni laudis tur danzoja, bet allasch eeksch dohmahm buhdams. Tad waizaja atkal farwu wezzu: fà tad pee grubtu darbu fweedreem un publina warroht laime buht? Wezzais atbild: kas arween bes darba un dihs, warr buht fà tahds palaidons darbu un strahdaschanu turra par fohdibu; preeksch mums tik pat waijadsiga derriga un labbi patihkama leeta, fà maife jeb atpuhschana. Par wissu farwu ilgu muhschu man ne kad sliktakas deenas ne bij, fà to reis, kad es flims gulledeens ne warreju kufstetees un strahdaht; tad man deenas palikke par gabdeem no ihgnuma. Bet pee darba strahdneekam ne sinnoht mihta deenina aiseet; kas garfch laifs, ar fo sliktotaji mohfahs un par to gauschi fuhds, to wissai ne pasihstam. — Bet pats grubtums to darbu, salka Allimeks, un ka zilweks strahdaht peekuhst —

(Turplikam tas belgs.)

S t a h f s.

Nebehdneeku starpà dsihwoja weens wihrs, kas winnus allaschin israhdam mahzija, lai jelle tik prahstigi dsihwo fà winnu kaimini zittà semmè. Tad nu weens salfaitidamees winnam fazzija: „Ja tee kaimini tahdi prahsta laudis, kam tu tad pee winneem ne dsihwo, bet pee mums teem nebehdneekem.“ Gudrs wihrs atbildeja: „Labs ahrste, kas spehj pee wesselibas palihdseht, arri ne dsihwo pee wesseleem, bet pee flinneekem.“

L u h g f c h a n a.

Irbes zeenigs mahzitais zaur scheem raksteem itt mihlige tohp luhgts, teem awischi lassitajeem jell plaschi isteikt, ar kahdu prahstu tas gohdigs

puifs Frizzis, kas Ruslinu no ugguns leesmahm bija isglahbis un par to no pascha shehliga Zeisera Nikolai ar nowehletu gobda sismi un ar pateizibas maksu apdahwinahs tappis, ar kahdu prahstu Frizzis scho Zeisera shehlastibu buhs fanehmis.

Es pats to tadehl Wentspilles pilskunga teefai islaistu pawehleschanu esimu lassijis, un jau preezajohs garrà, ka muhsu Latweeschi, to lassoh, pateizigi atsihs: zik drohschi mehswissi appaksch Nikolai waldischanas warram dsihwoht, kas par gan drihs 60 millioneem appakschneekem walbidams, tomehr ir us to nabbagu, bet gohdigu puifi Frizzi sawas azzis irr mettis. Kurtsichòs tanni 16tà Septempera 1826.

Vauffer.

T e e f a s f l u b d i n a s c h a n a s.

Kad no weena tschiganu pulka, kas gan sirgu sagli buhs bijuschi un pehz paklihduschi, eeksch leetas Cezas was rohbescheem preeksch kahdu laiku 6 sirgi, prohti 2 farkant pulsi, 1 melna kehwe, 2 tumfschi bruhni un 1 balts sirgs, wissi wezzi un nowahrguschi, un wehl 5 gultu pehles, 3 segles un sirgu rihki, 1 pahtaga, 4 semneeku ratti, 1 lahde fur eekschà 1 zepure un 1 kabbatu grahmata, 3 dselsu grahpes, wezzas drahnas un daschadi luppiti irr pamesti tappuschi, kas us Waufkes pilskunga teesu irr eesuhititi, tad tee, kam schee sirgi un schahs leetas peederr, scheit tohp usfaukti, lai tee feschu neddelu starpà ar sawahm taisnahm parahdischanahm un ar atlihdinaschanu to maksu, kas par to sirgu mittinaschanu irr isdohtas, pee Waufkes pilskunga teefas peeteizahs, zittadi tee peeminneti sirgi un leetas tanni 29tà Oktobera schi gadda teem wairak fohlidameem, augstam krohnam par labbu, eeksch Waufkes teefas namma taps pahrdohiti.

Waufkes pilskunga teefa tai 14tà Septempera 1826. 3

Pehz pawehleschanas,

Registrators, Gubernementes sitchers J. G. Peters,
Akt. weeta.

* * *

No Jaun-Seeksahtes pagasta teefas wissi tee, kam taisnas parrabu prassichanas pee ta Jaun-Seeksahtes kaimneeka Dredika Zahna, kas sawas mahjas no-

dewis un par kurra mantu konkurse nolikta, tohp aizinati, lai wisewehlaki lihds 8tu Oktobra schi gadda pee schihs pagasta teefas peeteizahs.

Jaun-Seefabtes pagasta teefa 13ta Augusta 1826.

(S. W.) Rudfit Frizz, pagasta wezzakais.

(Nr. 13.) Johann Meyer, pagasta teefas skrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., no Palanges pagasta teefas wiffi parradu deweji ta pee Palanges muischas peederriga fainneeka Janna Mitkus no Kunigischkau zeema, par kurra mantu, leelu parradu dehl, konkurssis nolikts, tohp aizinati, lai diwju mehneschu starpâ, prohti lihds to 2tru Noembera deenu schi gadda, kas tas weenigais un isflehgschanas termins buhs, pehz kurra ne weens ne taps wairs peenemts, ar sawahm taisnahm prassischanam pe schihs pagasta teefas atfauzahs, un tad sagaida, kas pehz likkumeem taps nospreests.

Palanges pagasta teefa 2tra Septembara 1826.

††† Brutschkus, pagasta wezzakais.

(Nr. 101.) F. Eckmann, pagasta teefas skrihweris.

No Kalnazeema pagasta teefas tohp wiffi tee, kam pee tahm atliffuschahm mantahm no teem nomirruscheem fainneekem Kagge Janze, Kahrlein Auisa un Muhrneek Janne prassischanas buhtu, aizinati, lai diwju mehneschu starpâ no tahs appafsch rakstias deenas pee schihs pagasta teefas peeteizahs, zittabi tee ar sawahm prassischanam ne taps wairs peenemti. Kalnazeema pagasta teefa 1ma Septembara 1826.

Mikkel Uhbre, preekschschdetais.

Zitta fluddinafchana.

Tanni nakti no 26tas us 27tu Augusta mehnescha deenu schi gadda diweem fainneekem no Pehtermuischas pagasta, Jaunjelgawas aprinki, Maudeschjan Andrejam un Lapsas Mahrtinam, diwi sirgi, weens 11ta gaddâ, bruhus, bes zittahm simehm; ohtrs 6ta gaddâ, gaischi behrs, bes jebfahdahm simehm, no aplohka isjagti tappusch. Gohdigam un tizzamam sinnasdewejam par teem sagteem sirgeem sohla Maudeschjan Andreis trihs un Lapsas Mahrtinsch diwi sudraba rublus kâ pateizibas naudu. Tahs sinnas warr arri paschâ Pehtermuischâ doht.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 21ma Septembara 1826.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 78½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds fannepu tappe maksahs ar	—	70
5 — papihru naudas	1	32	1 — linnu labbakas surtes — —	1	10
1 jauns dahlderis	1	32	1 — — flitakas surtes — —	—	75
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	40	1 — tabaka — —	—	70
1 — kweeschu — —	1	60	1 — dselses — —	—	70
1 — meeschu — —	1	15	1 — sweesta — —	2	—
1 — meeschu = putrainu — —	1	50	1 muzza silku, preeschu muzzâ — —	4	75
1 — ausu — —	1	—	1 — — wisfchmu muzzâ — —	5	—
1 — kweeschu = miltu	2	50	1 — farkanas fahls — —	5	75
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	50	1 — rupjas leddainas fahls — —	4	75
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	15	1 — rupjas baltas fahls — —	4	—
1 — sirnu — —	3	—	1 — smalkas fahls — —	3	75
1 — linnu = sehklas	2	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — fannepu = sehklas	1	—	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu — —	1	75	maxfa.		

It is to be printed and sold.

In Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-provinzen; J. D. Braunschweig, Censor.